

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 20 AVRIL 1920.

Projet de loi

relatif à la suspension, pendant la durée du temps de guerre, des délais de péremption pour les inscriptions hypothécaires et pour les transcriptions de saisie ainsi que pour les inscriptions du privilège agricole.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Par application de l'article 1^{er}, 6° de la loi du 4 août 1914 concernant les mesures urgentes nécessitées par les éventualités de la guerre, des arrêtés royaux des 16 août, 28 septembre et 26 octobre 1914 ont suspendu successivement et, en dernier lieu, pour la durée du temps de guerre, les délais impartis pour faire transcrire les actes et exploits, pour renouveler les inscriptions hypothécaires et généralement pour accomplir tous actes qui, d'après la loi, doivent être faits dans un délai déterminé.

La suspension de la péremption des inscriptions hypothécaires et des transcriptions de saisie n'a eu d'autre objet que d'éviter la déchéance de leurs droits aux personnes qui auraient été mises par les hostilités dans l'impossibilité d'opérer le renouvellement en temps utile. Elle tendait, en réalité, à leur ménager, après l'expiration du temps de guerre, un délai supplémentaire suffisant pour requérir une formalité que les circonstances exceptionnelles les auraient empêchées de réclamer au moment opportun.

Mais cette suspension a créé, par suite de la durée imprévue de la guerre, une situation de fait qui offre, au point de vue pratique, de sérieux inconvénients. Pendant une période égale à la durée du temps de guerre, les conservateurs des hypothèques ne seront plus à même de s'assurer avec certitude si les inscriptions hypothécaires ayant plus de quinze ans de date et si les transcriptions de saisie sont ou ne sont pas périmées, s'il faut les comprendre dans leurs certificats ou les en exclure. Il en résulte pour les particuliers des frais supplémentaires d'autant plus considérables que la suspension du délai de trois ans accordé, à titre transitoire, par l'article 14 de la loi du 10 octobre 1913, aux fins de se conformer aux prescriptions nouvelles,

a pour conséquence de maintenir, à concurrence de la durée du temps de guerre, les exigences d'un régime sous l'empire duquel les états de charges doivent théoriquement comprendre les noms de toutes les personnes qui se sont succédé, depuis le 1^{er} janvier 1852, dans la propriété des immeubles en cause.

Pour mettre fin à l'incertitude existante, il suffit que la loi impose, avant une date à déterminer, le renouvellement des inscriptions et transcriptions dont l'existence a été prolongée au delà de cette date par l'effet des arrêtés royaux précités.

Il a paru désirable, pour la facilité des praticiens, de préférer une date fixe à une date dont la détermination exigerait une supputation quelconque.

Dans l'intérêt des populations des régions dévastées, cette date ne doit pas être trop rapprochée; elle peut être fixée au 1^{er} janvier prochain.

Les mêmes raisons exigent, à un degré moindre, que la mesure préconisée soit étendue aux inscriptions du privilège agricole (loi du 15 avril 1884).

Telle est la portée du projet de loi que, sur les ordres du Roi, nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Ce projet présente un caractère d'urgence qui rend désirable un prompt examen.

Le Ministre des Finances,

LÉON DELACROIX.

Le Ministre de la Justice,

E. VANDERVELDE.

PROJET DE LOI

relatif à la suspension, pendant la durée du temps de guerre, des délais de péremption pour les inscriptions hypothécaires et pour les transcriptions de saisie, ainsi que pour les inscriptions du privilège agricole.

Albert,

ROI DES BELGÈS,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de nos Ministres des Finances et de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres des Finances et de la Justice sont chargés de présenter, en notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Seront périmées, si elles ne sont renouvelées au plus tard le 31 décembre 1920, les inscriptions conservant l'hypothèque ou le privilège sur les immeubles et les transcriptions de saisie dont l'effet ne serait maintenu au delà de cette date que grâce aux arrêtés royaux des 16 août, 28 septembre et 26 octobre 1914, pris en exécution de l'article 1^{er}, 6^e de la loi du 4 août 1914 concernant les mesures urgentes né-

WETSONTWERP

betreffende de schorsing, tijdens den duur van het oorlogstijdvak, der termijnen van verval voor hypothecaire inschrijvingen en voor overschrijvingen van beslag, alsmede voor inschrijvingen van het landbouwwoorrecht.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onze Ministers van Financiën en van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Ministers van Financiën en van Justitie zijn belast, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Bijaldien zij uiterlijk den 31st December 1920 niet hernieuwd worden, vervallen de inschrijvingen welke hypotheek of voorrecht in stand houden op de onroerende goederen en de overschrijvingen van beslag, welke na dien datum enkel van kracht zouden blijven op grond der koninklijke besluiten van 16st Augustus, 28st September en 26st October 1914, genomen in uitvoering van artikel 1, 6^e der wet van

cessités par les éventualités de la guerre.

La péremption sera censée ne pas avoir été suspendue pour les inscriptions et les transcriptions qui devaient normalement produire leur effet au delà du 31 décembre-1920.

ART. 2.

Les mêmes dispositions sont applicables aux inscriptions du privilège agricole.

Donné à Laeken, le 15 avril 1920.

4^e Augustus 1914, betreffende de dringende maatregelen vereischt door de oorlogsgebeurtenissen.

Het verval wordt geacht als niet geschorst geweest te zijn voor de inschrijvingen en de overschrijvingen welke normaal hant uitwerksel na 31^e December 1920 moesten doen gelden.

ART. 2.

Dezelfde bepalingen zijn toepasselijk op de inschrijvingen van het landbouwvoorrecht.

Gegeven te Laken, den 15^e April 1920.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

LÉON DELACROIX.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

ÉMILE VANDERVELDE.

(2)
(N^o 229.)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 20 APRIL 1920.

Wetsontwerp

betreffende de schorsing, tijdens den duur van het oorlogstijdvak, der termijnen van verval voor hypothecaire inschrijvingen en voor overschrijvingen van beslag alsmede voor inschrijvingen van het landbouwvoorrecht.

Memorie van Toelichting

MIJNE HEEREN,

Bij toepassing van artikel 1, 6^o, der wet van 4 Augustus 1913, betreffende de dringende maatregelen gevorderd door de oorlogsgebeurlijkheden, werden bij Koninklijke besluiten van 16 Augustus, 28 September en 26 October 1914 achtereenvolgens en, ten laatste, voor den duur van het oorlogstijdvak, de termijnen verlengd vastgesteld om de akten en exploten te doen overschrijven, de hypothecaire inschrijvingen te hernieuwen en, over 't algemeen, om alle daden te verrichten, die, volgens de wet, binnen een bepaalden termijn moeten gedaan worden.

Het schorsen van het verval der hypothecaire inschrijvingen en der overschrijvingen van beslag beoogde enkel rechtsverval te vermijden aan personen die door de vijandelijkheden in de onmogelijkheid zouden verkeerd hebben de hernieuwing ten gepasten tijde te doen. Feitelijk had het ten doel hun, na verloop van het oorlogstijdvak, een voldoende aanvullenden termijn te gunnen tot het vorderen eener formaliteit welke uitzonderlijke omstandigheden hun zouden verhinderd hebben op het geschikt oogenblik te aanzoeken.

Maar deze schorsing deed, ten gevolge van den onvoorziene duur van den oorlog, een feitelijken toestand ontstaan die, uit practisch oogpunt, met ernstige moeilijkheden gepaard gaat. Gedurende een tijdvak van zelfden duur als den oorlog, zullen de hypotheekbewaarders niet meer bij machte zijn zich met zekerheid er van te vergewissen of de hypothecaire inschrijvingen van voor meer dan 15 jaar dagteekenende en of de overschrijvingen van beslag al dan niet vervallen zijn, of zij dezelve in hunne getuigschriften

moeten opnemen of ze daaruit weglaten. Daaruit ontstaan voor particulieren des te hoogere bijkomende kosten, dat de schorsing van den termijn van drie jaar, die bij overgangsmaatregel krachtens artikel 14 der wet van 10 October 1913 werd verleend tot het nakomen der nieuwe voorschriften voor gevolg heeft voor den duur van het oorlogstijdvak de vereischten in stand te houden van een stelsel onder welks toepassing de staten van lasten naar de regels de namen moeten vermelden van al de personen die elkander sedert 1 Januari 1852 in 't bezit der betrokken onroerende goederen opvolgden.

Om de heerschende onzekerheid te doen ophouden, volstaat het dat bij de wet worde voorgeschreven, voor een bepaalden datum de inschrijvingen en overschrijvingen te hernieuwen, wier bestaan krachtens voormelde Koninklijke besluiten, tot na gemelden datum werd verlengd.

Voor het gemak der practizijs kwam het gewenscht voor een vasten datum te verkiezen eerder dan eenen datum waarvan het bepalen eenige berekening zou vorderen.

In 't belang van de bevolking der verwoeste streken mag deze datum niet al te nakend zijn; hij mag op 1 Januari aanstaande gesteld worden.

Dezelfde redenen vorderen, in mindere mate, dat de voorgedragen maatregelen uitgebreid worden tot de inschrijvingen van het landbouwvoorrecht (Wet van 15 April 1884.).

Dit is het doel van het wetsontwerp dat wij, ingevolge 's Konings bevelen, de eer hebben aan uwe beraadslaging te onderwerpen.

Dit ontwerp is van dringenden aard en derhalve is een spoedig onderzoek gewenscht.

De Minister van Financiën,

LÉON DELACROIX.

De Minister van Justitie,

ÉMILE VANDERVELDE.

PROJET DE LOI

relatif à la suspension, pendant la durée du temps de guerre, des délais de péremption pour les inscriptions hypothécaires et pour les transcriptions de saisie, ainsi que pour les inscriptions du privilège agricole.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de nos Ministres des Finances et de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres des Finances et de la Justice sont chargés de présenter, en notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Seront périmées, si elles ne sont renouvelées au plus tard le 31 décembre 1920, les inscriptions conservant l'hypothèque ou le privilège sur les immeubles et les transcriptions des saisies dont l'effet ne serait maintenu au delà de cette date que grâce aux arrêtés royaux des 16 août, 28 septembre et 26 octobre 1914, pris en exécution de l'article 1^{er}, 6^o de la loi du 4 août 1914 concernant les mesures urgentes né-

WETSONTWERP

betreffende de schorsing, tijdens den duur van het oorlogstijdvak, der termijnen van verval voor hypothecaire inschrijvingen en voor overschrijvingen van beslag, alsmede voor inschrijvingen van het landbouwwoorrecht.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onze Ministers van Financiën en van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Ministers van Financiën en van Justitie zijn belast, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Bijaldien zij uiterlijk den 31^{en} December 1920 niet hernieuwd worden, vervallen de inschrijvingen welke hypotheek of voorrecht in stand houden op de onroerende goederen en de overschrijvingen van beslag, welke na dien datum enkel van kracht zouden blijven op grond der koninklijke besluiten van 16^{en} Augustus, 28^{en} September en 26^{en} October 1914, genomen in uitvoering van artikel 1, 6^o der wet van

cessités par les éventualités de la guerre.

La péremption sera censée ne pas avoir été suspendue pour les inscriptions et les transcriptions qui devaient normalement produire leur effet au delà du 31 décembre 1920.

ART. 2.

Les mêmes dispositions sont applicables aux inscriptions du privilège agricole.

Donné à Laeken, le 15 avril 1920.

4^e Augustus 1914, betreffende de dringende maatregelen vereischt door de oorlogsgebeurtenissen.

Het verval wordt geacht als niet geschorst geweest te zijn voor de inschrijvingen en de overschrijvingen welke normaal hun uitwerksel na 31^e December 1920 moesten doen gelden.

ART. 2.

Dezelfde bepalingen zijn toepasselijk op de inschrijvingen van het landbouwvoorrecht.

Gegeven te Laken, den 15^e April 1920.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :
De Minister van Financiën,

LÉON DELACROIX.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

ÉMILE VANDERVELDE.

